

# السلامة من الحرائق في المنزل



**FIRE  
KILLS**

LET'S PREVENT IT

Arabic

## هل تعلم...؟

- توجد احتمالية حول إمكانية تعرضك لخطر الوفاة بمعدل ثمان مرات بسبب نشوب الحرائق إذا لم يتواجد في منزلك جهاز فعال للتنبيه من انبعاث الدخان.
- ما يقرب من نصف حرائق المنازل ناتجة عن حوادث الطهي.
- تتسبب الشموع يوميًا في نشوب حريقين.
- كل ستة أيام يموت شخص من حريق بسبب سيجارة.
- تبدأ حوالي ثلاث حوادث نشوب حرائق في اليوم الواحد بسبب أجهزة التدفئة.
- تتسبب العيوب في الكهرباء (من أجهزة وأسلاك وماخذ عليها حمولة مفرطة) في حدوث حوالي 4000 حريق في المنازل في جميع أنحاء البلاد سنويًا.

## اختيار أجهزة إنذار الحرائق

- تعتبر أجهزة إنذار انبعاث الدخان المزودة بطارية مختومة لمدة عشر سنوات بأنها الخيار الأفضل. وتعتبر هذه الأجهزة غالبية نوعًا ما ولكنها تساعد في تجنب النفقات المتكررة المتعلقة باستبدال البطاريات في هذه الأجهزة.
- وتوجد أنواع مختلفة ومتنوعة من هذه الأجهزة. وستساعدك خدمة الإنقاذ وإطفاء الحرائق المحلية في الحصول على النصائح المتعلقة بشرائك أفضل جهاز مناسب لاحتياجاتك.

- ركب جهاز إنذار حرائق واحدًا على الأقل في كل مستوى من منزلك.
- يُرجى العلم بأنه قد لا يستيقظ بعض الأطفال عند قرع الأجراس العائدة إلى أجهزة إنذار انبعاث الدخان.
- تعد أجهزة إنذار انبعاث الدخان أجهزة رخيصة وسهلة التركيب.
- تتوفر هذه الأجهزة في متاجر التصليحات المنزلية DIY ومتاجر الأجهزة الكهربائية ومعظم السوبر ماركت المتواجدة في الشوارع الرئيسية.
- يُرجى البحث عن إحدى هذه الرموز التي تؤكد بأن جهاز الإنذار معتمد ويعتبر جهاز آمن عند استخدامه.



British Standard Kitemark



### أفضل النصائح



تركيب أجهزة إنذار الحرائق

5

أجهزة إنذار الحرائق قد تنقذ حياتك

# PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS

احرص على حماية منزلك بأجهزة إنذار الحرائق



أسهل طريقة لحماية منزلك وعائلتك من الحريق هي استخدام أجهزة إنذار الحرائق العاملة.

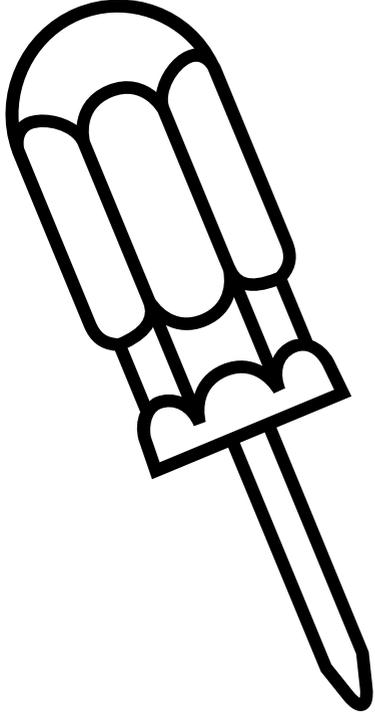
أحضرها. ركبها. اختبرها. بإمكانها إنقاذ حياتك.

4

## تركيب أجهزة إنذار الحرائق

**المكان المثالي للتركيب هو السقف، في منتصف الغرفة، وفي الردهة وأماكن الهبوط لتتمكن من سماع صوت الإنذار في جميع أنحاء المنزل.**

- لا تضع أجهزة الإنذار في أو بالقرب من المطابخ أو الحمامات حيث قد يتسبب الدخان أو البخار في إيقاف عمل الأجهزة عن طريق الخطأ.
- إذا كان من الصعب تركيب أجهزة إنذار الحرائق بنفسك فاتصل بخدمة الإطفاء والإنقاذ المحلية للحصول على المساعدة. فهم على أتم استعداد لتركيبها لك.



## كيفية التأكد من عمل أجهزة إنذار الحرائق

**اختبر أجهزة إنذار الحرائق شهريًا على الأقل.**

- يتم تشغيل أجهزة الإنذار التي تعمل بالتيار الكهربائي بواسطة مصدر الطاقة المنزلي ولديها بطارية احتياطية في حالة انقطاع التيار الكهربائي. يجب أن يتم تركيبها بواسطة كهربائي مؤهل، وكما هو الحال بالنسبة لأجهزة الإنذار التي تعمل بالبطارية، فإنها تتطلب اختبارًا للكفاءة والفعالية.
- أثناء اختبار أجهزة إنذار الحرائق يتم اختبار مستشعر الدخان بالإضافة إلى مصدر الطاقة أو البطارية.
- يمكن أيضًا تركيب أجهزة إنذار مرتبطة ببعضها، بحيث عندما يكتشف أحد الأجهزة حريقًا تنطلق الإنذارات منها جميعًا. يفيد ذلك إذا كنت تعيش في منزل كبير أو مكون من عدة مستويات.

توجد أجهزة إنذار بمصابيح مبهرة ووسادات اهتزازية للضعف أو ضعف السمع. اتصل بخط معلومات التصرف لفاقدي السمع على **0808 808 0123** أو الهاتف النصي **0808 808 9000**.

- إذا كان أي من أجهزة إنذار الحرائق يعمل ببطارية عمرها عام واحد، فتأكد من تغيير البطارية سنويًا. أخرج البطارية فقط عند استبدالها فقط.
- يمنع فصل البطاريات أو إخراجها من جهاز الإنذار إذا انطلق الإنذار عن طريق الخطأ.
- تعتبر أجهزة الإنذار القياسية العاملة بالبطارية هي الخيار الأرخص، ولكن يجب استبدال البطاريات سنويًا.
- ينسى الكثير منا اختبار البطاريات، لذا فإن البطاريات ذات العمر الافتراضي الأطول هي الأفضل.

**أفضل النصائح**



**اختبار الأجهزة**

# HOW TO PREVENT COMMON FIRES

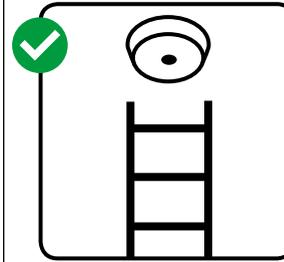
في المطبخ  
الكهرباء  
السجائر  
الشموع

## كيفية منع الحرائق الشائعة

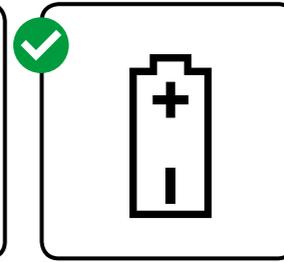
تتعرف في هذا القسم على كيفية  
تجنب الحرائق في منزلك، بما في  
ذلك كيفية الطهي بأمان وأخذ  
الحيطة من الكهرباء والسخانات  
والشموع والسجائر.

## العناية بأجهزة إنذار الحرائق

- اجعل اختبار أجهزة إنذار الحرائق جزءًا من روتينك المنزلي المعتاد.
- اختبر الأجهزة بالضغط على الزر حتى يصدر صوت الإنذار. إذا لم يصدر صوت الإنذار، فيجب استبدال البطارية.
- يُرجى شطف الغبار من أجهزة إنذار انبعاث الدخان كل ستة أشهر.
- إذا بدأ جهاز إنذار الحرائق في إصدار صفير بشكل منتظم، فيجب استبدال البطارية على الفور.
- إذا بلغ عمر الجهاز عشر سنوات، فيجب استبداله بالكامل.
- أجهزة أخرى توضع في الاعتبار
- تستخدم بطانيات الحريق لإخماد حريق أو لف شخص تحترق ملابسه. يفضل الاحتفاظ بالبطانيات في المطبخ.
- يمكن أن تكون طفايات الحريق مفيدة إذا كانت النيران صغيرة جدًا أو تمنع خروجك. إذا اخترت استخدام مطفأة الحريق، فعليك دائمًا قراءة التعليمات قبل الاستخدام ولا تعرض نفسك للخطر.
- يمكن لأجهزة الإنذار من الحرارة الكشف عن الحرائق في المطابخ حيث يصعب تركيب أجهزة إنذار حرائق.



استبدالها



قم بتغييرها



اختبار الأجهزة

## في المطبخ

### الطهي بأمان

**توخ مزيدًا من الحذر إذا احتجت إلى مغادرة المطبخ أثناء الطهي، فقم برفع المقالي عن النار، أو خفض الحرارة لتجنب المخاطر.**

- كن حذرًا إذا كنت ترتدي ملابس فضفاضة - فقد تشتعل فيها النيران بسهولة.
- ضع مناشف وقطع قماش الشاي بعيدًا عن البوتاجاز والموقد.
- تعتبر أجهزة الإشعال أكثر أمانًا من أعواد الثقاب أو الولاعات لإشعال أفران الغاز، لأنها لا تحتوي على لهب مكشوف.
- تحقق من إيقاف تشغيل الموقد عند الانتهاء من الطهي.
- توخي الحذر الشديد من الأجهزة الكهربائية**
- احتفظ بالأجهزة الكهربائية (الأسلاك والأجهزة) بعيدًا عن الماء.
- لا تضع أي شيء معدني في الميكروويف.

- تجنب الطهي تحت تأثير الكحول.
- يمنع ترك الأطفال في المطبخ بمفردهم عند الطهي على الموقد. ضع الكبريت ومقابض القدور بعيدًا عن متناول أيديهم للحفاظ على سلامتهم.
- تأكد من عدم بروز مقابض القدر - حتى لا تنقلب من الموقد.

- تأكد من نظافة المحمصات (التوستر) ووضعهما بعيدًا عن الستائر ولفائف المطبخ. تحتوي معظم المحمصات على ماسك منزلق لتجميع الفتات لمساعدتك في الحفاظ على نظافتها.
- احرص على نظافة الفرن والموقد والشواية، مع مراعاة أن يكون في حالة عمل جيدة. قد يؤدي تراكم الدهون والشحوم إلى الحرائق.

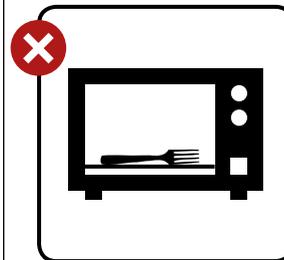
### القلي باستخدام الدهون العميقة

- توخي الحذر عند الطهي بالزيت الساخن - فهو يشتعل بسهولة.
- تأكد من جفاف الطعام قبل وضعه في الزيت الساخن حتى لا يتناثر.
- إذا بدأ الدخان ينبعث من الزيت - فهذا يعني أنه ساخن جدًا. أطفأ النار، واتركه يبرد.

**اخرج  
ابق بعيدًا  
واتصل بالرقم  
999**



### أفضل النصائح



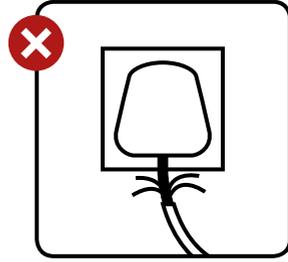
يحفظ بعيدًا عن متناول اليد

## السخانات المحمولة

- حاول تثبيت السخانات جيدًا على الحائط لمنع سقوطها.
- احتفظ بها بعيدًا عن الستائر والأثاث، ويمنع استخدامها لتجفيف الملابس.

## استخدام بطارية كهربائية

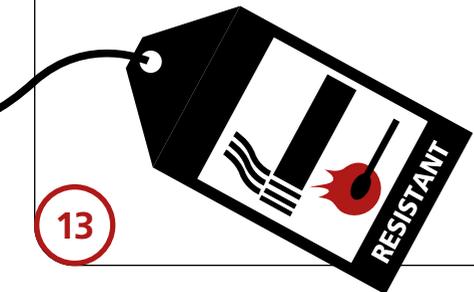
- خزن البطاريات الكهربائية بشكل مسطح أو ملفوف أو مطوي بشكل غير محكم لمنع إتلاف الأسلاك الداخلية.
- افصل البطاريات عن التيار الكهربائي قبل النوم، ما لم يكن بها جهاز تحكم في درجة الحرارة للاستخدام الآمن طوال الليل.
- حاول ألا تشتري بطاريات مستعملة، وتحقق بانتظام من البلى والتلف.
- اتبع دائمًا تعليمات الجهة المصنعة.



- ابق عينيك مفتوحتين بحثًا عن علامات أسلاك خطيرة أو فضاضة مثل علامات الاحتراق، والمقابس والمآخذ الساخنة، والمصاهر أو قواطع الدائرة المعطلة دون أسباب واضحة، أو المؤشرات الوامضة.
- افحص أي كابلات وأسلاك قديمة واستبدالها، خاصة إذا كانت مخفية عن الأنظار - خلف الأثاث أو تحت السجاد والحصائر.
- يساعد فصل أجهزة عن التيار الكهربائي على تقليل مخاطر نشوب حريق.
- يُرجى فصل الأجهزة عن المقابس الكهربائي في حالة عدم استخدامها أو في حالة التأكد من شحن هذه الأجهزة بشكل كامل أو عند الخلود إلى النوم .

## الأثاث

- تأكد دائمًا من أن الأثاث به ملصق مقاوم للحريق دائمًا.



## الأدوات الكهربائية

### كيفية تجنب الحرائق الكهربائية

- تأكد دائمًا من استخدام المصهر الصحيح لمنع السخونة المفرطة.
- تأكد من أن الجهاز الكهربائي عليه علامة أمان بريطانية أو أوروبية عند شرائه.
- يجب توصيل أجهزة معينة كالغسالات بقباس واحد بمفردها، لأنها عالية الطاقة.
- حاول توصيل قباس واحد بكل مقبس.
- عند شحن السلع الكهربائية اتبع تعليمات الشركات المصنعة، وابحث عن علامة CE التي تشير إلى أن أجهزة الشحن تتوافق مع معايير السلامة الأوروبية.

**حافظ على نظافة الأجهزة الكهربائية وفي حالة جيدة لمنع نشوب حريق.**



### أفضل النصائح

### يمنع التحميل المفرط

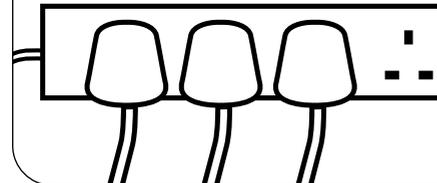
**دائمًا ما يكون لسلك التمديد أو المحول حد معين للأمبيرات التي يمكنها المرور فيه، لذا احرص على عدم الإفراط في التحميل لتقليل مخاطر نشوب حريق.**

**تستخدم الأجهزة مقادير مختلفة من الطاقة - قد يستخدم التلفاز قابسًا 3 أمبير والمكنسة الكهربائية قابسًا 5 أمبير مثلاً.**

**تعرف على الحد!**

$$13 = 3 + 5 + 5$$

AMP AMP AMP AMP



## الشموع

**تأكد من أن الشموع مثبتة في حامل مناسب وبعيداً عن المواد القابلة للاشتعال كالستائر.**

- يرجى منك الاحتفاظ بأعواد الكبريت والقداحات بعيداً عن تناول الأطفال.
- اشترى القداحات وأعواد الكبريت التي لا يستطيع الأطفال استخدامها.

**يوجد ملصق التحذير هذا على علب الثقاب الآن.**



**خطراً!  
الحريق يقتل الأطفال**

- أطفئ الشموع عندما تغادر الغرفة، وتأكد من إطفائها ليلاً.
- يمنع ترك الأطفال بمفردهم مع شموع مضاءة.
- فكر باستخدام الشموع العاملة بواسطة البطاريات أو LED
- أبعد الحيوانات الأليفة عن الشموع المضاءة.

### أفضل النصائح



**احذر من الشموع**

## السجائر

**أخرج السجائر بشكل صحيح، وتخلص منها بحذر. أطفأها جيداً. دخن بالخارج!**

- أفضل طريقة لتقليل المخاطر هي محاولة الإقلاع عن التدخين واستخدام المساعدات المقدمة من خدمة الصحة الوطنية NHS إذا رغبت بذلك. وإذا كنت لا ترغب بالإقلاع عن التدخين، فيرجى منك التفكير باستخدام السجائر الكهربائية.
- يرجى توخي الحذر الزائد عند قيامك بالتدخين أثناء شعورك بالتعب أو عند تناولك الأدوية التي تحصل عليها بموجب وصفة طبية أو إذا كنت تشرب المشروبات الكحولية، حيث من الممكن أن تغفو وتخلد إلى النوم مما يؤدي إلى إشعال الحريق في سريرك أو في الكنية التي تجلس عليها.
- يرجى فصل السجائر الكهربائية عن الشاحن عندما يتم شحنها بالكامل، ويرجى منك التأكد من استخدام الشاحن الصحيح لهذه السجائر.
- لا تدخن على الإطلاق أية سجائر غير مصنعة على نحو قانوني.

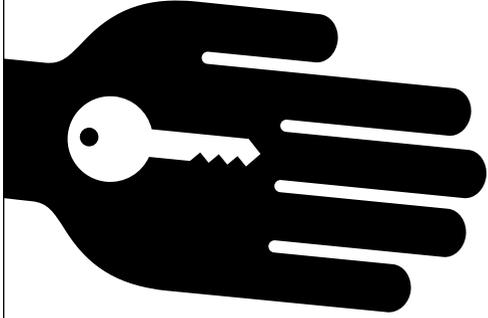
- لا تدخن في السرير أبداً.
- يُرجى التدخين بالخارج في الهواء الطلق وإطفاء السجائر بشكل كامل بعد الانتهاء من التدخين - فهذا أكثر أماناً من التدخين في الداخل.
- استخدم منفضة سجائر مناسبة - لا تستخدم مطلقاً سلة مهملات.
- تأكد من أن منفضة السجائر لا يمكن أن تنقلب وأنها مصنوعة من مادة لا تحترق.
- لا تترك السجائر المشتعلة أو السيجار المشتعل أو الغليون المشتعل ملقاة حولك. حيث يمكن أن تسقط وتسبب حريقاً.

### أفضل النصائح

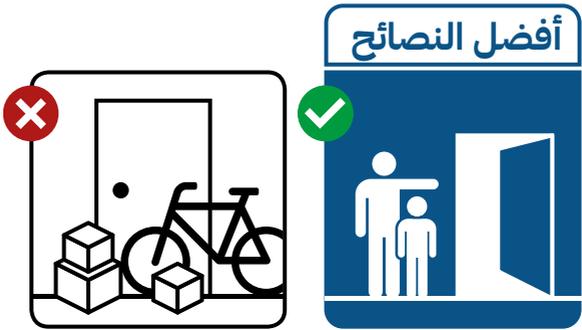


**أطفأها جيداً. دخن بالخارج!**

احتفظ بمفاتيح الأبواب  
والنوافذ في مكان يسهل على  
الجميع العثور عليها.



- خطط لمسار هروب، وتأكد من أن الجميع يعرف كيفية الهروب.
- تأكد من أن الخارج خالية وغير معاقة.
- أفضل طريق هو الطريق المعتاد للدخول والخروج من المنزل.
- فكر في مسار ثان في حالة تعذر الوصول إلى المسار الأول.
- خصص بضع دقائق للتدريب على خطة الهروب.
- راجع الخطة إذا تغير تخطيط منزلك.



تخطيط مسار الهروب

# خطط

## للتهروب

## الآمن



يعد تركيب أجهزة إنذار الحرائق الخطوة الأولى الحاسمة لحماية نفسك من الحريق. لكن ماذا ستفعل إذا انطلق إنذار الحرائق ليلاً؟

سيساعدك هذا القسم في وضع الخطة اللازمة في حالات الطوارئ.

## ماذا تفعل إذا انسد مخرج الهروب

- إذا لم تتمكن من فتح النافذة، فاكسر الزجاج في الزاوية السفلية. ضع منشقة أو بطانية على الحواف الخشنة لتأمينها.

**إذا لم تتمكن من الخروج، فاطلب من جميع من في البيت التجمع في غرفة واحدة، ويفضل أن تكون بها نافذة وهاتف.**

- ضع فراش حول الجزء السفلي من الباب لمنع الدخان من الدخول.
- اتصل برقم 999، ثم افتح النافذة، واصرخ: "ساعدوني، نار".
- إذا كنت في الطابق الأرضي أو الأول فقد تتمكن من الهروب عبر النافذة.
- استخدم فراش لتخفيف صدمة سقوطك، وانزل بحذر. لا تقفز.



## ماذا تفعل إذا كان هناك حريق

- اتصل بالرقم 999 حالما تبتعد عن المبنى. اتصل برقم 999 مجاناً.

**يمنع التعامل مع الحرائق بنفسك. اترك ذلك للمختصين.**

- حافظ على هدوئك وتصرف بسرعة، وأخرج الجميع في أسرع وقت ممكن.
- لا تضيع الوقت في التحقيق فيما حدث، أو إخراج الأشياء الثمينة.
- إذا كان هناك دخان فاخفض رأسك حيث يكون الهواء أكثر نقاءً.
- قبل أن تفتح الباب تحقق من عدم سخونته. إذا كان الباب ساخناً فلا تفتحه - فالنار على الجانب الآخر.



اخرج، وأبق بالخارج، واتصل على 999

## كيفية الهروب من مبنى عالٍ

- تأكد من أنك وجميع من في منزلك على دراية بخطة الهروب عند نشوب حريق بالمبنى الخاص بك وأين توجد أجهزة إنذار الحريق ومخارج الهروب من الحريق. كما هو الحال مع جميع المباني، يجب عليك التخطيط والتدريب على كيفية استخدام مخارج الهروب.
- تجنب استخدام المصاعد والشرفات في حالة نشوب حريق.
- من السهل أن تضطرب من الدخان، لذا احسب عدد الأبواب التي تحتاج إلى المرور من خلالها للوصول إلى الدرج.
- تأكد من أن طريقك للخروج خالٍ من العوائق وأنه لا يوجد شيء في الممرات أو السلالم يمكن أن تشتعل فيه النيران - مثل الصناديق أو القمامة.



أي شيء معك

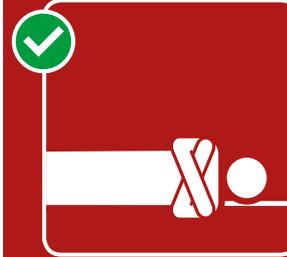
تخلص من

أي شيء معك

تخلص من

## ماذا تفعل إذا اشتعلت النيران في ملابسك

- لا تهرّب، فهذا سيجعل ألسنة اللهب أشد.
- استلق على الأرض وتدحرج. يجعل هذا من الصعب انتشار النار.
- اخمد اللهب بمواد ثقيلة كمعطف أو بطانية.
- تذكر، توقف، انبطح على الأرض وتدحرج!



تدحرج!



انبطح على الأرض!



توقف!

## قائمة التدقيق

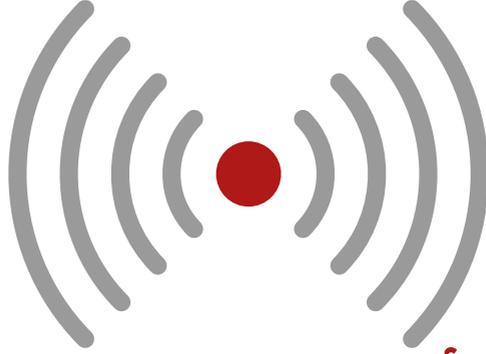
- أغلق الأبواب الداخلية ليلاً لمنع انتشار الحريق.
- أوقف تشغيل الأجهزة الكهربائية وافصلها ما لم تكن مصممة للترك قيد التشغيل - كالثلاجة مثلاً.
- تحقق من إيقاف جهاز الطهي.
- لا تقم بتشغيل الأجهزة الكهربائية مثل غسالة الملابس أو مجفف الملابس أو غسالة الأطباق طوال الليل.
- أوقف تشغيل السخانات، وضع واقيات من الحريق.
- أطفئ الشموع والسجائر بشكل صحيح.
- تأكد من أن المخارج خالية وغير معاقة.
- احتفظ بمفاتيح الأبواب والنوافذ في مكان يسهل على الجميع العثور عليها.



أغلق الأبواب الداخلية ليلاً

# تحقق من الجهاز قبل النوم

تكون أكثر عرضة لخطر نشوب حريق أثناء النوم. لذا من الجيد أن تتحقق من المنزل قبل الذهاب إلى الفراش.



أجهزة إنذار الحرائق

# تنقذ الأرواح

في حالة نشوب حريق، اخرج من المبنى وابق خارج المبنى واتصل برقم 999.

للحصول على النصائح المحددة المتعلقة بك وبممتلكك، يُرجى التفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.ohfsc.co.uk](http://www.ohfsc.co.uk) واستكمل فحص السلامة من الحرائق في منزلك.

FS069\_AR © حقوق الطبع محفوظة للتاج

البريطاني لعام 2022

قامت وزارة الداخلية بنشر هذه النشرة - في شهر

نوفمبر / يونيو 2022.

النسخة الرابعة

ISBN 978-1409845973



9 781409 845973



اخرج، وابق بالخارج،  
واتصل على 999